

19  
16

# Amtsblatt

Donnerstag,  
12. Mai 2016

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 19./20. Mai 2016 856

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung Chiropraktoren 858

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über das Beurteilen, die Promotion und  
das Übertrittsverfahren in der Volksschule 859

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung 863

Landwirtschaft. Kursangebot 864

Erwachsenenbildung 864

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 869

Neue Waldentwicklungsplanung Kanton Obwalden.  
Öffentliche Mitwirkung 874

Melchtalerstrasse, Abschnitt Eistlibach, Kerns. Ankündigung Baustart  
Substanzerhaltung und Ausbau 875

Baugesuche und Sonderbewilligungen 876

## Stellenausschreibungen

880

## Gemeinden

881

## Verschiedene

Handelsregister 894



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 19. Mai 2016 und Freitag, 20. Mai 2016, jeweils um 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Wahlen*

1. Wahl des geschäftsleitenden Obergerichtspräsidiums für die Amtsdauer 2016 bis 2020;
2. Wahl des Vizepräsidiums der Abteilung Obergericht für die Amtsdauer 2016 bis 2020;
3. Wahl des Vizepräsidiums der Abteilung Verwaltungsgericht für die Amtsdauer 2016 bis 2020;
4. Wahl des Vizepräsidiums des Kantonsgerichts für die Amtsdauer 2016 bis 2020;
5. Wahl des Beauftragten für Datenschutz und dessen Stellvertretung für die Amtsdauer 2016 bis 2020.

### *II. Gesetzgebung*

1. Mantelerlass Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket (KAP);  
2. Lesung  
Kommissionspräsident Markus Ettlin, Kerns
2. Verordnung über die berufliche Vorsorge.  
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach

### *III. Verwaltungsgeschäfte*

1. Amtsbericht über die Rechtspflege 2015;  
Kommissionspräsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2015;  
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) Klaus Wallimann, Alpnach  
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln

3. Umsetzung NFA: Berichterstattung über die Kostenentwicklung betr. Leistungsangebote in den Bereichen Sozialpädagogik, Sonderschulung und Behindertenförderung;  
Kommissionspräsidentin Veronika Wagner-Hersche, Kerns
4. Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung des Kantonsspitals Obwalden 2015;  
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen
5. Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2015;  
Kommissionspräsidentin Heidi Brücker-Steiner, Giswil
6. Geschäftsbericht und Jahresrechnung des Elektrizitätswerks Obwalden 2015;  
Kommissionspräsident Martin Mahler, Engelberg
7. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2015;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Seppi Hainbuchner, Engelberg
8. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2015;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Jürg Berlinger, Sarnen
9. Kenntnisnahme des Tätigkeitsberichts des Datenschutzbeauftragten 2015;  
Berichterstatter der Rechtspflegekommission (RPK) Andreas Gasser, Lungern
10. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts.  
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln

#### *IV. Ende des Amtsjahres 2015/2016*

Sarnen, 14. April 2016

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung Chiropraktoren

Die kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung betreffend Vergütung von Leistungen der Chiropraktoren gemäss KVG zwischen der Schweizerischen Chiropraktoren-Gesellschaft (SCG) ChiroSuisse und der Einkaufsgemeinschaft HSK mit Gültigkeit ab 1. Januar 2016 wird genehmigt.

Der vereinbarte Taxpunktwert beträgt:

- a. vom 01.01.2016 bis 31.12.2016: Fr. 4.70
- b. ab 01.01.2017: Fr. 4.95

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 2. Mai 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

## Ausführungsbestimmungen über das Beurteilen, die Promotion und das Übertrittsverfahren in der Volksschule

Nachtrag vom 2. Mai 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 412.111 (Ausführungsbestimmungen über das Beurteilen, die Promotion und das Übertrittsverfahren in der Volksschule vom 11. Januar 2005) (Stand 1. August 2011) wird wie folgt geändert:**

*Art. 1 Abs. 1 (geändert), Abs. 2, Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> In der Volksschule wird kompetenz- und förderorientiert beurteilt. Die Lernziele sind in Form von Kompetenzen definiert; sie beinhalten neben dem zu erwerbenden Wissen auch dessen Anwendung.

<sup>2</sup> Die Beurteilung der Lernenden vom Kindergarten bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit stützt sich auf:

b. *Aufgehoben*

<sup>3</sup> Die Beurteilung erfolgt ganzheitlich und umfasst vom Kindergarten bis zum Abschluss der obligatorischen Schulzeit folgende Kompetenzbereiche gemäss gültigem Lehrplan:

a. *(geändert)* Fachliche Kompetenzen: Leistungen in den einzelnen Fächern gemäss Stundentafel;

b. *(geändert)* Überfachliche Kompetenzen: Personale, soziale und methodische Kompetenzen;

c. *Aufgehoben*

*Art. 2 Abs. 1 (geändert), Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> Das Schulzeugnis gibt Auskunft über die Erreichung der Lernziele. Ab der 4. Klasse werden die fachlichen Kompetenzen im Schulzeugnis mit Noten beurteilt.

<sup>3</sup> Schülerinnen und Schüler mit individuellen Lernzielen erhalten integrative Förderung.

*Art. 3 Abs. 1 (geändert), Abs. 5 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Promotion in die nächsthöhere Klasse erfolgt, wenn auf Grund der ganzheitlichen Beurteilung die Lernziele in den fachlichen und den überfachlichen Kompetenzen mehrheitlich oder vollständig erreicht sind.

<sup>5</sup> Anstelle einer Wiederholung der 1. beziehungsweise 2. Primarklasse ist eine Verteilung des Schulstoffes von zwei auf drei Jahre möglich.

*Art. 6 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)*

<sup>1</sup> Im Beurteilungsgespräch wird der aktuelle Stand des Lernprozesses anhand der Lernziele in den fachlichen und den überfachlichen Kompetenzbereichen festgestellt.

<sup>2</sup> Die Lernziele werden entsprechend den Kompetenzen des Lehrplans bzw. nach alters- und entwicklungspezifischen Anforderungen formuliert.

*Art. 8 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Lehrperson trägt die wichtigsten Informationen aus dem Beurteilungsgespräch in den kantonalen Beurteilungsbogen ein. Dieser enthält Angaben zum Erreichungsgrad der Lernziele in den fachlichen und den überfachlichen Kompetenzbereichen und über die getroffenen Lernvereinbarungen.

*Art. 9 Abs. 1, Abs. 2, Abs. 3 (geändert)*

<sup>1</sup> Das Schulzeugnis der Volksschule ist als Schulzeugnismappe gestaltet und enthält obligatorisch:

a. *(geändert)* die Personalien des Schülers oder der Schülerin sowie der Erziehungsberechtigten,

<sup>2</sup> Ab der 4. Klasse enthält das Schulzeugnis zusätzlich pro Semester folgende Informationen:

a. *(geändert)* die Benotung der fachlichen Kompetenzen, ausser den unter Buchstabe b aufgeführten,

- b. (*geändert*) den Vermerk «besucht» anstelle von Noten in den Fächern «Konfessioneller Religionsunterricht» und Lebenskunde,
- c. (*geändert*) die Bewertung der überfachlichen Kompetenzen gemäss Art. 10 Abs. 1 Bst. c dieser Ausführungsbestimmungen.

<sup>3</sup> In der 5. und 6. Klasse enthält das Schulzeugnis zusätzlich den Notendurchschnitt, welcher sich auf eine Stelle nach dem Komma gerundet aus folgenden Schulzeugnisnoten zusammensetzt: Deutsch, Mathematik, Natur/Mensch/Gesellschaft, Durchschnitt der beiden Fremdsprachen Französisch und Englisch, ausgenommen bei der Beurteilung mit individuellen Lernzielen.

#### *Art. 10 Abs. 1*

<sup>1</sup> Die Bewertung der Leistungen ab der 4. Primarklasse wird wie folgt vorgenommen und ins Notenblatt eingetragen:

- c. (*geändert*) die Bewertung der Lernziele in den überfachlichen Kompetenzbereichen erfolgt mit den Begriffen:  
*Unteraufzählung unverändert.*

#### *Art. 13 Abs. 2 (neu)*

<sup>2</sup> Liegt keine beurteilbare Abschlussarbeit vor, wird im Zeugnis keine Note und in der Rubrik «Bemerkungen» «Keine beurteilbare Abschlussarbeit abgegeben» eingetragen.

#### *Art. 14 Abs. 4 (geändert)*

<sup>4</sup> Gestützt auf die Leistungen in den fachlichen und den überfachlichen Kompetenzbereichen und die Beurteilungsgespräche im Verlauf der 5. und 6. Klasse füllt die Lehrperson in enger Zusammenarbeit mit den Erziehungsberechtigten und der Schülerin oder dem Schüler den Zuweisungsantrag aus.

#### *Art. 16 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Aus der Gesamtbeurteilung soll hervorgehen, dass die Anforderungen in den fachlichen und den überfachlichen Kompetenzbereichen für den angestrebten Schultyp der Sekundarstufe I erfüllt sind.

*Art. 22 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 3 (neu)*

<sup>1</sup> Der Übertritt aus der Orientierungsschule in die Kantonsschule ist nach der 2. oder 3. Orientierungsschule möglich. Voraussetzung dazu ist, dass alle Niveaufächer im Niveau A belegt worden sind und dass in der kooperativen Orientierungsschule die Stammklasse A besucht worden ist.

<sup>2</sup> Für den Übertritt gilt sinngemäss das Übertrittsverfahren gemäss Art. 14 bis 21 dieser Ausführungsbestimmungen, ausgenommen die Bestimmungen nach Absatz 3.

<sup>3</sup> Der in Art. 16 Abs. 2 Bst. b dieser Ausführungsbestimmungen genannte Durchschnitt für die Aufnahme in die Kantonsschule setzt sich aus folgenden Schulzeugnisnoten zusammen: Deutsch A, Mathematik A, Durchschnitt der beiden Fremdsprachen Französisch A und Englisch A, Durchschnitt der beiden Fächer Natur und Technik sowie Räume/Zeiten/Gesellschaften.

*Art. 24 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 4 (geändert)*

<sup>1</sup> Umstufungen müssen auf einer ganzheitlichen Beurteilung basieren, die neben der Beurteilung der fachlichen Kompetenzen auch jene der überfachlichen Kompetenzen mit einbezieht.

<sup>2</sup> Eine Umstufung von der Stammklasse B zur Stammklasse A kann vorgenommen werden, wenn alle Lernziele gut erreicht sind und ein anhaltend guter bis sehr guter Notendurchschnitt in den Stammklassenfächern Deutsch, Räume/Zeiten/Gesellschaften, Natur & Technik und der allfälligen in der Stammklasse unterrichteten Fremdsprache vorliegt.

<sup>4</sup> Eine Umstufung von der Stammklasse A zur Stammklasse B erfolgt, wenn die Lernziele in der Stammklasse A nicht erreicht werden und der Notendurchschnitt in den Stammklassenfächern Deutsch, Räume/Zeiten/Gesellschaften, Natur & Technik und der allfälligen in der Stammklasse unterrichteten Fremdsprache über mindestens ein Semester ungenügend ist.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

## **III.**

Keine Fremdaufhebungen.



## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. August 2017 in Kraft.

Sarnen, 2. Mai 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Finanzdepartement

### Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 10.5.2016

*Sauerbrut der Bienen. Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 7.4.2016 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen (Stalden) OW*

#### *Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 2.4.2016 die Sauerbrut der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

#### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Die verfügten Sperrmassnahmen über die Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen (Stalden) OW* werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2017* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.

4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 10. Mai 2016

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Kursangebot

*Futterbau, Wiesen und Weiden im Urner Talboden*

Datum/Zeit: Mittwoch, 18. Mai 2016, 13.30–16.00 Uhr  
Ort: Erstfeld  
Referenten: Jost Gisler, Beratungsdienst Uri  
Dominik Fischer, UFA Sarnen, Sursee  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW  
Hinweis: Treffpunkt: Betrieb Jost Gisler, Ripshausen, Erstfeld

Sarnen, 12. Mai 2016

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten: 17./24./31. Mai 2016  
Zeit: 9.00–11.00 Uhr  
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

### Historisches Museum Obwalden

#### Internationaler Museumstag. Vielfalt der Museen

In kurzen Führungen zu ausgewählten Themen zeigen wir Ihnen die Vielfalt unseres Museums. Versuchen Sie Ihr Glück am «Muttelispiel» und gewinnen Sie einen Sofortpreis.

Datum: Sonntag, 22. Mai 2016  
Zeit: 14.00–17.00 Uhr  
Ort: Brünigstrasse 127, 6060 Sarnen  
Kosten: keine

### **Ausstellung «IM BILD»**

Historische Fotos kombiniert mit alten zeitgenössischen Objekten. Fotos bilden eine Fundgrube von Informationen. Sie geben Auskunft über menschliches Tun, Mode, Arbeitstechniken, Freizeitmöglichkeiten und vieles mehr. Die Ausstellung «IM BILD» zeigt Fotografien aus der Museumssammlung, auf denen Gegenstände zu sehen sind, die auch im Depot des Museums vorhanden sind. Um den Wandel der Zeit sichtbar zu machen, werden nicht nur alte Fotos und Objekte gezeigt, sondern auch moderne Varianten der Objekte sowie heutige Schnappschüsse zugestellt. Zum Schmunzeln und Nachdenken regen Begleittexte aus der Biografie von Frida Rothenfluh-Haas (1874–1977) an.

### **Öffnungszeiten**

16. April–30. November 2016, Mittwoch–Sonntag 14.00–17.00 Uhr

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Hinaus ins Weite**

Retraite zum Einstieg in einen neuen Lebensabschnitt, die Pensionierung u. a. Zeiten der Stille und kreative Zeiten wechseln sich ab.

Datum: Sonntag, 29. Mai – Samstag, 4. Juni 2016

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

#### **Dominikanische Lebenszeugnisse**

Datum: Samstag, 4. Juni 2016

Zeit: 15.30 Uhr

Begegnung mit den Dominikanerinnen und der Gemeinschaft Chemin Neuf bei Kaffee und Kuchen

17.00 Uhr

In der Klosterkirche: «Texte zum 800-jährigen Ordensjubiläum – gemischt mit Musik»

Musik von Franz Liszt: Les années de Pèlerinage

Texte von Fr. Wolfgang Müller OP, Luzern

Piano: Anna Wittmer, Luzern

Anschliessend Aperitif, Möglichkeit zum Abendessen (mit telefonischer Anmeldung an 041 666 02 00)

20.15 Uhr

Vigil der Schwestern in der Klosterkirche

#### **Kana-Woche für Paare und Familien**

Eine Einkehrwoche, um die Einheit zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Sonntag, 24. Juli – Samstag, 30. Juli 2016

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

## **Ferienwoche für Frauen**

«Schritt für Schritt» und Atemzug um Atemzug den Reichtum des Sommers genießen.

Datum: Montag, 8. August – Samstag, 13. August 2016  
Leitung: Bernadette Inauen

## **Weitere Informationen**

Gästehaus Kloster Bethanien, Telefon 041 666 02 00  
info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Mittagstisch in Sachseln**

Bitte beachten Sie, dass der Mittagstisch in Sachseln im Mai 2016 ausfällt infolge Umbaus der Küche im Felsenheim. Der nächste Mittagstisch findet nach der Sommerpause am 22. September 2016 statt.

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 30. Mai 2016  
Mittwoch, 18. Mai 2016  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, 6064 Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Line Dance (mit Vorkenntnissen)**

Diese Lektionen eignen sich sowohl für Neulinge, die etwas Erfahrung mit Turnen oder anderen Tanzarten haben, als auch für Personen, die bereits einen Kurs besucht haben.

Daten: Mittwoch, 18. Mai 2016  
Zeit: 16.00–17.00 Uhr  
Ort: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Lektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Mitbringen: Stiefel oder geschlossene Schuhe  
Anmeldung: keine  
Informationen: bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55  
Schnupperstunde jederzeit möglich

## **Tennis**

Daten: Freitag, 20./27. Mai 2016  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Tennisclub Alpnach, 6055 Alpnachstad  
Kosten: Fr. 16.– pro Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

## **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 19. Mai 2016  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof Sarnen  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof, Telefon 041 660 18 17

## **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)/[www.ow.pro-senectute.ch](http://www.ow.pro-senectute.ch)

## **Museum Bruder Klaus**

### **Sarner Gartenführung mit Maria J. Lichtsteiner und Georg Frey**

Datum: Mittwoch, 18. Mai. 2016  
Zeit: 19.00 Uhr  
Ort: Museum Bruder Klaus Sachseln

## **Weitere Informationen**

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

## **Schule und Elternhaus**

### **Sexting – wenn Liebesbeweise missbraucht werden ...**

Der Ausdruck «Sexting» setzt sich aus den beiden englischen Wörtern «sex» und «texting» zusammen und bezeichnet den Austausch selbst produzierter intimer Fotos von sich oder anderen via Internet oder Mobiltelefon. Wie sich Jugendliche vor den Gefahren (Sexting, Cybermobbing) schützen können, was Eltern tun können und wo man Hilfe findet, erfahren Sie an diesem Abend.

Datum: Montag, 23. Mai 2016  
Zeit: 19.30–21.30 Uhr  
Ort: Aula Cher, Schule Sarnen

Referenten: Werner Lehmann, Kantonaler Jugendbeauftragter,  
Fachstelle Gesellschaftsfragen  
Susanne Bruttin, Pro Juventute Obwalden  
Ines Dubach, Kantonspolizei Obwalden  
Anmeldung: bis 20. Mai 2016 bei Rita Burch, Telefon 041 675 00 94  
oder se.ow@bluewin.ch  
Kosten: Mitglieder: frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.–  
Nähere Infos: [www.schule-elternhaus.ch](http://www.schule-elternhaus.ch)

### **Orchideen**

In Sarnen dürfen wir bei Johann Blätter winterharte Orchideen (Frauenschuhe), Lilien, Türkenbund und noch andere Pflanzen im Garten bestaunen. Es besteht die Möglichkeit, Pflanzen für den eigenen Garten zu kaufen.

Datum: Donnerstag, 19. Mai 2016  
Zeit: 13.30 Uhr  
Ort: Parkplatz neben der Kirche  
Bildung von Fahrgemeinschaften  
Kosten: Fr. 10.–  
Anmeldung: bei Lydia Mathis, Telefon 041 660 85 71

Sarnen, 12. Mai 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Pflicht-/Wahlmodule	
<b>H 21610</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung</b> <b>1. Teil</b>	Di, 29.11.16 – 07.03.17 Barbara Joller-Graf  Mit Ziel Fachausweis: Fr. 560.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 672.00 Materialkosten Fr. 200.00
<b>H 21611</b> <b>BP 04 Gartenbau (Herbst)</b>	Do, 25.08.16 – 20.10.16 Trudi Berchtold  Mit Ziel Fachausweis: Fr. 280.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 336.00 Kompetenznachweis Fr. 170.00
<b>H 21612</b> <b>BP 17 Gesundheit und Soziales</b>	Mi, 24.08.16 – 09.11.16 Regula Gerig  Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis Fr. 50.00
<b>H 21613</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 03.11.16 – 26.01.17 Richard Brücker  Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
<b>H 21614</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 23.08.16 – 15.11.16 Susanne Müller-Kilchenmann  Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00

<b>H 21615</b> <b>BP 06 Produkteverarbeitung</b>	Do, 25.08.16 – 15.12.16 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00
<b>H 21616</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 23.08.16 – 14.03.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 800.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 960.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11710</b> <b>BP 01</b> <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00
<b>H 11711</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 80.00
<b>H 11712</b> <b>BP 04 Gartenbau (Frühling/Sommer)</b>	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 520.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 624.00
<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00



<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17	
	Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17	
	Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17	
	Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**

Diverse Semester

Kalligraphie

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

**Grundstufe (A0 – A1)**

**Mittelstufe II (B1)**

A0-A1

B1/1a

A1/1

B1/1b

A1/2

**Mittelstufe I (A2)**

A2/1

A2/2

**Fortgeschrittene (B2)**

B2/1a

B2/1b

**Englisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester

A2 Pre-Intermediate 4. Semester

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français

A2 Français

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Français

B1 Français Conversation intermediaire

B1 Diplommkurs DELF 1. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

**Italienisch****Grundstufe (A0 – A1)**

Italiano A0-A1 1. Semester

Italiano A1 2. Semester

Italiano A1 3. Semester

Italiano A1-A2 4. Semester

**Mittelstufe I (A2-B1)**

Italiano A2 5. Semester

Conversazione A2-B1

Conversazione B1-B2

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

Español A0-A1 1. Semester

Español A1 2. Semester

Español A1 3. Semester

Español A1 4. Semester

**Mittelstufe II (B1-B2)**

Conversación B1

**Mittelstufe I (A2-B1)**

A2 Conversación

A2-B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

**Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung**

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

**Sprachstandsanalysen**

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21601	Samstag, 27.08.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21602	Samstag, 24.09.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

**Staatsbürgerliche Grundkenntnisse**

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
<b>Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 21611	Dienstag, 30.08.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 12. Mai 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Neue Waldentwicklungsplanung Kanton Obwalden. Öffentliche Mitwirkung

Die Bundesgesetzgebung verpflichtet die Kantone, die Waldfunktionen und deren Gewichtung in einer forstlichen Planung (Waldentwicklungsplanung) festzuhalten (Art. 18 der Verordnung über den Wald vom 30. November 1992 [Waldverordnung, WaV; SR 921.01]).

Die Waldentwicklungsplanung zeigt die angestrebte Entwicklung für den Wald auf. Sie trägt den verschiedenen Waldfunktionen und Ansprüchen der Gesellschaft sowie den gesetzlichen und übergeordneten strategischen Vorgaben Rechnung. Die aktuell gültigen Waldentwicklungspläne wurden für jede Gemeinde separat erarbeitet und erlassen; in Zukunft soll ein Waldentwicklungsplan das gesamte Kantonsgebiet abdecken. Daraus resultieren Vorteile bei der Nachhaltigkeitskontrolle der Waldbewirtschaftung sowie ein effizienterer Ressourceneinsatz.

Gestützt auf Art. 18 Abs. 3 WaV i.V.m. Art. 19c Abs. 2 der kantonalen Forstverordnung vom 30. Januar 1960 (GDB 930.11) hat der Regierungsrat am

1. Dezember 2015 den neuen Waldentwicklungsplan Kanton Obwalden samt Karte «Waldfunktionen» vom 24. November 2015 für die öffentliche Mitwirkung freigegeben.

Jeweils ein Mitwirkungsexemplar liegt vom 13. Mai 2016 bis zum 13. Juli 2016 während der ordentlichen Bürozeiten bei allen Gemeindekanzleien im Kanton Obwalden sowie beim Bau- und Raumentwicklungsdepartement in Sarnen zur öffentlichen Mitwirkung auf. Die Unterlagen sind auch im Internet unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) → *Aktuelles* → *Vernehmlassungen* aufgeschaltet.

Anregungen im Rahmen dieser Mitwirkung sind bis zum Ablauf der Mitwirkungsfrist, d. h. bis zum 13. Juli 2016, dem Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen, E-Mail: [wald.landschaft@ow.ch](mailto:wald.landschaft@ow.ch), mitzuteilen.

Sarnen, 9. Mai 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

### **Melchtalerstrasse, Abschnitt Eistlibach, Kerns. Ankündigung Baustart Substanzerhaltung und Ausbau**

Der Bauabschnitt auf der Melchtalerstrasse (Kantonsstrasse) ist rund 200 m lang und liegt direkt vor der gedeckten Holzbrücke über die Grosse Melchaa.

Das Projekt sieht folgende Massnahmen vor: Talseitiger Strassenausbau auf 6,50 m zuzüglich Kurvenverbreiterung, Neubau Lehnkonstruktion und Stützmauer, bergseitiger Erosionsschutz, Strassensanierung, Ersatz der Absturzsicherung.

Auf Grund des grossen Arbeitsumfanges und der engen Platzverhältnisse müssen die Bauarbeiten auf 2 Jahre, d. h. 2016 und 2017, aufgeteilt werden.

Die erste Etappe startet am Montag, 23. Mai 2016 und dauert bis Oktober 2016. Während dieser Zeit muss der Verkehr einspurig geführt werden. Die Verkehrsregelung erfolgt mit einer Lichtsignalanlage. Bei starkem Verkehrsaufkommen wird er von Hand geregelt.

Für die Wanderer hat die Einwohnergemeinde Kerns ab der Bushaltestelle Eistlibach bis zur Bushaltestelle gedeckte Holzbrücke einen neuen Wanderweg erstellt. Somit kann der Wanderer die Baustelle umgehen.

Die Bauherrschaft, der Planer und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis.

Sarnen, 12. Mai 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt/Abteilung Strassenbau**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Mai 2016

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Die Zonenplanänderung sowie der Umweltverträglichkeitsbericht sind unter der Publikation der Einwohnergemeinde Sarnen publiziert.

Gesuchsteller/in: Guber Natursteine AG, Grüneckweg 3, Postfach 130, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Abbrucherweiterung West im Steinbruch Guber

Ort: Parzelle 2015, GB Sarnen

Zonen: Abbau- und Deponiezone Guber (DpZ-G)

Sonder-

bewilligungen: Rodungsbewilligung

Parzelle 2015: Rodung von 33'081 m<sup>2</sup> Wald

Parzelle 2015: Ersatz Aufforstung 33'081 m<sup>2</sup> Wald

Naturgefahren: Gefahrenzone S II, Gefahrenzone HMII

Bewilligungen: vorbehältlich Genehmigung Zonenplanänderungen

Die öffentliche Auflage erfolgt vom 13. Mai bis zum 13. Juni 2016 auf der Gemeindekanzlei Sarnen. Einsprachen zur Zonenplanänderung, zum Rodungsgesuch und zum Baugesuch sind bis zum 13. Juni 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet im Doppel beim Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6061 Sarnen, einzureichen.

Gesuchsteller/in: Gregor und Nicole Jaggi, Bitzi 1, Stalden

Bauvorhaben: Sanierung Wohnhaus und Ersatzbau Ökonomiegebäude

Ort: Parzelle 4430, Schürli 1, 6063 Stalden

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Mosacher

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Freiteil, Freiteilmattlistrasse 50, Sarnen

Flurgenossenschaft Gygenried, vertreten durch

Thomas Schrackmann, Schatzli 2, Sarnen

Bauvorhaben: Ersatzbau Entwässerung Gygenried

Ort: Parzellen 458, 461, 463, 464, 1848 und 3656, Gygenried, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone, Grünzone und Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W6, W 3/5, W2  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Kontur Architekten AG, Riedenmatt 2, 6371 Stans  
Bauvorhaben: Neubau gedeckter Spielplatzbereich  
Ort: Parzelle 4338, Bodenmatte, Wilen  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Bodenmatte  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

Gesuchsteller/in: Kontur Architekten AG, Riedenmatt 2, 6371 Stans  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage an Südfassade und Umplatzierung Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzellen 845 und 4338, Bodenmatte, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B, dreigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Bodenmatte  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Niklaus Durrer, Lätten 2, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Aussentreppe ungedeckt, Grossweid  
Ort: Parzelle 472, Grossweidstrasse 5, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Lisbeth und Hanspeter Durrer-Britschgi, Büel 1, St. Niklausen  
Bauvorhaben: Umnutzung Werkraum, Keller und Anteil Waschküche zu einer 2-Zimmer-Wohnung  
Ort: Parzelle 820, Büel 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone, Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hanspeter und Rita Hartmann-Röthlin, Enetriederstrasse 28, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus, Heimatweg 2  
Ort: Parzelle 1557, Heimatweg 2, Kerns

Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Roland und Luzia Bucher-Anderhalden, Untere  
Gründlistrasse 26, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus  
Ort: Parzelle 156, Allmendstrasse, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Parkplatz Bitzigasse  
Ort: Parzelle 1457, Flüematte, Flüeli-Ranft  
Zone: Zone öffentliche Bauten und Anlagen (Ö)  
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Zentrumspark Flüeli-Ranft  
Ort: Parzellen 1466 und 1468, Flüeliplatz, Flüeli-Ranft  
Zone: Grünzone (G)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutz

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln

Bauvorhaben: Neugestaltung Parkplatz  
Ort: Parzellen 1454 und 1455, Herrenmattli, Flüeli-Ranft  
Zone: Grünzone (G)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutz

### **Alpnach**

Die Zonenplanänderung sowie der Umweltverträglichkeitsbericht sind unter  
der Publikation der Einwohnergemeinde Alpnach publiziert.

Gesuchsteller/in: Guber Natursteine AG, Grüneckweg 3, Postfach 130,  
Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Abbrucherweiterung West im Steinbruch Guber  
Ort: Parzelle 847, der obere Wald, GB Alpnach  
Zonen: Abbau- und Deponiezone Guber (AD)  
Sonder-  
bewilligungen: Rodungsbewilligung

Parzelle 847: Rodung von 43'877 m<sup>2</sup> Wald  
Parzelle 847: Ersatz Aufforstung 43'877 m<sup>2</sup> Wald



Naturgefahren: Gefahrenzone S3  
Bewilligungen: vorbehältlich Genehmigung Zonenplananpassung

Die öffentliche Auflage erfolgt vom 13. Mai bis zum 13. Juni 2016 auf der Gemeindekanzlei Alpnach. Einsprachen zur Zonenplanänderung, zum Rodungsgesuch und zum Baugesuch sind bis zum 13. Juni 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet im Doppel beim Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Gesuchsteller/in: Andreas Sigrist, Wichelseestrasse 27, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Überdachung Liegeboxen, Einfassung Mistplatz, Kofferplatz und Betonboden  
Ort: Parzelle 771, Zelg, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Häfliger, Holzweg 4, 6113 Romoos  
Bauvorhaben: Anbau Campinggebäude  
Ort: Parzelle 10, Teilacher, GB Alpnach  
Zonen: Campingzone  
Naturgefahren: W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: QubiQ AG, Reto Iten, Dorfplatz 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus mit Doppelgarage, Parkplatzanlage und Umgebungsgestaltung  
Ort: Parzellen 1465 und 1829, Allmend, GB Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4  
Naturgefahren: W2/Ü4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: VOCOM AG, Robert-Barmettlerstrasse 6, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Anbau Büro an Geschäftslokal  
Ort: Parzelle 1253, Vockigenmattli, GB Alpnach  
Zonen: Kernzone 1, innerhalb QP Römerhof  
Naturgefahren: W1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Remo und Evelin Schelling, Dorfstrasse 6, Alpnach-Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Garage (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 2043, Obsee, Lungern

Zonen: Ortsbildschutzzone (O)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: SL2, W0

Gesuchsteller/in: Fischerparadies Lungernersee AG, Postfach 114,  
Lungern

Bauvorhaben: Aufstellen von zwei mobilen WC-Anlagen (ToiToi)  
(nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 61, Seestrandgebiet, Lungern

Zonen: Wald (W)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Planungszone 2015 Gewässerraum  
Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,  
Bürglen-Kaiserstuhl

Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Martha Stohr-Kälin,  
Klosterstrasse 10, Engelberg

Bauvorhaben: Einbau von 3 Dachfenster, Demontage Kaminfeger-  
Ausstieg

Ort: Parzelle 288, Klosterstrasse 10, GB Engelberg

Zonen: W3

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Ue0, Ue3, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 12. Mai 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Gemeindekanzlei**

In Alpnach, der aufstrebenden Gemeinde am Südfuss des Pilatus mit rund 5'900 Einwohnerinnen und Einwohnern, ist eine Stelle auf 1. September 2016 oder nach Vereinbarung zu besetzen als

#### **Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Einwohnerkontrolle (100%)**

Sie ergänzen unser kleines, motiviertes Team der Kanzlei.

Aufgabenbereich

Sie sind u. a. verantwortlich für:

- das Führen der Einwohnerkontrolle;
- den Telefon- und Schaltdienst;

- die Entgegennahme von Anmeldungen arbeitsloser Personen und deren Beratung;
- das Meldewesen;
- das Stimmregister;
- die Büromaterialbestellungen und Lagerkontrollen;
- das Betreuen und die Ausbildung der Lernenden am Arbeitsplatz;
- das Erstellen von Statistiken.

#### Unsere Erwartungen

Idealerweise bringen Sie dazu mit:

- eine kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung;
- Berufserfahrung in den Bereichen der Einwohnerkontrolle/Kanzlei;
- Erfahrung in der Praxisbildung;
- einen Berufsbildnerkurs;
- Freude am Kundenkontakt;
- Erfahrungen mit der Software NewSystemPublic sind von Vorteil;
- Flexibilität, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen, administratives Flair.

#### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen:

- vielseitige und selbstständige Tätigkeit;
- zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen;
- sehr gute Erreichbarkeit mit allen Verkehrsmitteln.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Urs Vogel, Gemeindeschreiber, unter Telefon 041 672 96 10.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Personaladministration, Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf oder elektronisch an [urs.vogel@alpnach.ow.ch](mailto:urs.vogel@alpnach.ow.ch).

Alpnach, 12. Mai 2016

**Einwohnergemeinde Alpnach**

## **Gemeinde Sarnen**

### **Musikschule Sarnen. Konzert**

Samstag, 21. Mai 2016

*Konzert Jungmusik und Wind Kids*

19.30 Uhr, Aula Cher, Sarnen, Eintritt frei

Sarnen, 12. Mai 2016

**Musikschule Sarnen**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Zonenplanänderung. Kommunale Nutzungsplanung. Teilzonenplan Steinbruch Guber. Erweiterung West (Planauflage)**

Im Steinbruch Guber wird seit 1905 Stein abgebaut. Um den Rohstoff über die kommenden Jahrzehnte aufrecht zu erhalten, ersucht die Guber Natursteine AG, Alpnach, die Gemeinden Alpnach und Sarnen, den bestehenden Abbauperimeter nach Westen zu erweitern. Die Erweiterung betrifft die Gemeindegebiete Alpnach und Sarnen.

Die Erweiterung der Abbau- und Deponiezone ist angrenzend an das bestehende Abbaugelände Guber vorgesehen. Daher kann der Betrieb ohne Verlegung oder Neubau der Verarbeitungsanlagen sowie über die bestehende Grunderschliessung weitergeführt werden. Das Erweiterungsgebiet soll intern über das bestehende Abbaugelände erschlossen werden.

Der Erweiterungsperimeter hat folgende Grösse:

Gemeinde Alpnach: 43'877 m<sup>2</sup> (Parzelle Nr. 847: Korporation Alpnach)  
Gemeinde Sarnen: 33'081 m<sup>2</sup> (Parzelle Nr. 2015): Korporation Kägiswil)  
Total: 76'958 m<sup>2</sup> (Parzellen Nr. 847 und Nr. 2015)

Für die Abbauerweiterung West sind eine Einzonung und eine Rodungsbewilligung erforderlich. Im Weiteren ist für das Vorhaben aufgrund des Abbauvolumens ein Umweltverträglichkeitsbericht zu erstellen.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Teilzonenplan bei den Gemeinden Alpnach und Sarnen öffentlich aufgelegt.

### *1. Teilzonenplan Steinbruch Guber*

#### *Verbindliche Dokumente und Plan:*

- Teilzonenplan Steinbruch Guber, Erweiterung West vom 17.2.2016
- Bau- und Zonenreglement; Änderung Art. 7 und 9, Ergänzungen Art. 28a

#### *Orientierende Dokumente und Pläne:*

- Planungsbericht nach Art. 47 Raumplanungsverordnung (RPV) vom 23.2.2016
- Technischer Bericht Nr. 2394044.29a vom 22.12.2015
- Situation Istzustand mit geplanter Erschliessung Nr. 239444.29-01 vom 30.11.2015
- Maximaler Abbau, Situation und Profile Nr. 239444.29-02
- Endzustand rekultiviert Nr. 239.444.29-03

### *2. Umweltverträglichkeitsbericht*

- Der Bericht zur Umweltverträglichkeit Nr. 2394044.31a vom 12.2015 und die dazu gehörenden Dokumente liegen nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR

814.011) zusammen mit den Akten zur Zonenplanänderung, dem Rodungsgesuch und dem Baugesuch zur Einsichtnahme auf.

### 3. Rodungsgesuch

- Das Rodungsgesuch vom 18.12.2015 liegt nach Art. 12 des Bundesgesetzes über den Wald zusammen mit den Akten zur Zonenplanänderung, dem Umweltverträglichkeitsbericht und dem Baugesuch zur Einsichtnahme auf.

Gestützt auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz (GDB 710.11) werden der Teilzonenplan Steinbruch Guber; Erweiterung West sowie die Ergänzungen im Bau- und Zonenreglement während 30 Tagen, vom 13. Mai bis zum 13. Juni 2016, aufgelegt. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Die Unterlagen zur Erweiterung des Steinbruchs Guber finden Sie auch auf der Homepage der Gemeinde Alpnach unter [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch).

Einsprachen zum Teilzonenplan, zum Rodungsgesuch und zum Baugesuch sind während der 30-tägigen Auflagefrist bis spätestens am 13. Juni 2016 (*Datum des Poststempels*) schriftlich begründet beim Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6061 Sarnen, einzureichen. Der Umweltverträglichkeitsbericht kann nicht angefochten werden.

Sarnen, 9. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Zählung der leerstehenden Wohnungen**

Mit Stichtag vom 1. Juni 2016 ist die Leerwohnungszählung für das Bundesamt für Statistik durchzuführen. Zu erfassen sind leere Wohnungen.

Wir bitten alle Einwohnerinnen und Einwohner, die am Stichtag in der Gemeinde Sarnen über eine leere Wohnung verfügen, dies dem Fachbereich Bau/Planung, Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 35 72, E-Mail [bauamt@sarnen.ow.ch](mailto:bauamt@sarnen.ow.ch), bis am 2. Juni 2016 zu melden. Insbesondere werden die Liegenschaftsverwaltungen, Treuhand- und Architekturbüros gebeten, entsprechende Meldung zu erstatten.

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir bestens.

Sarnen, 10. Mai 2016

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Fachbereich Bau/Planung**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Gemeindestrassen. Lärmsanierungsprojekt Kernserstrasse/Lindenstrasse, Sarnen: Abschnitte 34, 35 und 39 gemäss Lärmkataster. Öffentliche Auflage**

Werden entlang von Gemeindestrassen die Immissionsgrenzwerte (IGW) für Strassenlärm überschritten, ist die Gemeinde als Strasseninhaberin verpflichtet, Sanierungsmassnahmen zu ergreifen. Sind Massnahmen an der Quelle oder auf dem Ausbreitungsweg nicht möglich, so kommen Sanierungserleichterungen in Betracht.

Eine Pflicht zur Sanierung besteht für Gebäude mit Baubewilligung vor dem 1. Januar 1985 (und für Gebäude mit Baubewilligung nach dem 1. Januar 1985, wenn die Bauzone vorher erschlossen wurde), bei denen die IGW bei Fenstern lärmempfindlicher Räume überschritten werden. Die Lärmsanierung ist gemäss Lärmschutz-Verordnung (LSV, SR 814.41) bis 31. März 2018 abzuschliessen.

In der Gemeinde Sarnen verursachen die Kernserstrasse und die Lindenstrasse Überschreitungen des IGW. Für diese Strassen wurde, basierend auf den Vorgaben des Umweltschutzgesetzes (USG, SR 814.01) und der Lärmschutz-Verordnung sowie der Vollzugshilfe «Leitfaden Strassenlärm» der Bundesämter für Umwelt (BAFU) und Strassen (ASTRA), ein Lärmsanierungsprojekt (LSP) ausgearbeitet.

Das LSP Kernserstrasse/Lindenstrasse liegt vom 13. Mai bis 1. Juni 2016, während 20 Tagen öffentlich auf. Die Dokumente können während der ordentlichen Öffnungszeiten im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2.OG, eingesehen werden.

Einsprachen gegen das LSP Kernserstrasse/Lindenstrasse sind innerhalb der Auflagefrist bis spätestens am 1. Juni 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich beim Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer durch das Projekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Änderung oder Aufhebung hat. Die schriftliche Einsprache muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 9. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Gemeinde Kerns

### **Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Ausgabe der Bewilligungen für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen sowie für die übrigen mit Fahrverbot belegten Alp- und Forststrassen der Gemeinde Kerns**

Die Ausgabe der Bewilligungen erfolgt im Büro Gästeinfo Kerns, Sarnnerstrasse 1, 6064 Kerns

*ab 17. Mai 2016*

MO–FR von 8–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr,  
*ausgenommen DI und DO Nachmittag, sowie allg. Feiertage*

*Ausstellung nur gegen Vorweisung des/der Fahrzeugausweise(s)*

Im Übrigen wird auf die Verkehrsvorschriften, den «Gebührentarif für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen» und auf die «Richtlinien für die Handhabung von Fahrbewilligungen auf gesperrten Alp- und Forststrassen» verwiesen (vor Ort oder auf [www.alpgenossenschaft-kerns.ch](http://www.alpgenossenschaft-kerns.ch) → Verwaltung → Reglemente)

Wir danken für die Bevorzugung von ÖV sowie der Sportbahnen Melchsee-Frutt und dem diesbezüglich sparsamen Einsatz Ihrer Fahrbewilligung. Besten Dank für Ihr nachhaltiges Mittun zugunsten unserer attraktiven Freizeit- und Ferienregion Melchsee-Frutt.

Kerns, im April 2016

**Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke,  
Alpenverwaltung  
Korporation Kerns, Forstbetrieb**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage**

Die Gemeinde Kerns verfügt bisher als eine der wenigen Gemeinden im Kanton Obwalden über kein eigenes Strassenreglement. Der Einwohnergemeinderat will diese Lücke schliessen und hat entsprechend am 9. Mai 2016 das Strassenreglement der Einwohnergemeinde Kerns neu erlassen.

Das Strassenreglement wird ab dem 13. Mai 2016 während 30 Tagen dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 13. Juni 2016 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindegkanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter [www.kerns.ch](http://www.kerns.ch) heruntergeladen werden.

Kerns, 10. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## Gemeinde Alpnach

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Kommunale Nutzungsplanung. Teilzonenplan Steinbruch Guber. Erweiterung West (Planaufgabe)**

Im Steinbruch Guber wird seit 1905 Stein abgebaut. Um den Rohstoff über die kommenden Jahrzehnte aufrecht zu erhalten, ersucht die Guber Natursteine AG, Alpnach, die Gemeinden Alpnach und Sarnen den bestehenden Abbauperimeter nach Westen zu erweitern. Die Erweiterung betrifft die Gemeindegebiete Alpnach und Sarnen.

Die Erweiterung der Abbau- und Deponiezone ist angrenzend an das bestehende Abbaugelände Guber vorgesehen. Daher kann der Betrieb ohne Verlegung oder Neubau der Verarbeitungsanlagen sowie über die bestehende Grunderschliessung weitergeführt werden. Das Erweiterungsgebiet soll intern über das bestehende Abbaugelände erschlossen werden.

Der Erweiterungsperimeter hat folgende Grösse:

Gemeinde Alpnach:	43'877 m <sup>2</sup>	(Parzelle Nr. 847: Korporation Alpnach)
Gemeinde Sarnen:	33'081 m <sup>2</sup>	(Parzelle Nr. 2015): Korporation Kägiswil)
Total:	76'958 m <sup>2</sup>	(Parzellen Nr. 847 und Nr. 2015)

Für die Abbauerweiterung West sind eine Einzonung und eine Rodungsbewilligung erforderlich. Im Weiteren ist für das Vorhaben aufgrund des Abbauvolumens ein Umweltverträglichkeitsbericht zu erstellen.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Teilzonenplan bei den Gemeinden Alpnach und Sarnen öffentlich aufgelegt.

#### *1. Teilzonenplan Steinbruch Guber*

##### *Verbindliche Dokumente und Plan:*

- Teilzonenplan Steinbruch Guber, Erweiterung West vom 17.2.2016
- Bau- und Zonenreglement; Ergänzungen Art. 14 und 29a

##### *Orientierende Dokumente und Pläne:*

- Planungsbericht nach Art. 47 Raumplanungsverordnung (RPV) vom 23.2.2016
- Technischer Bericht Nr. 2394044.29a vom 22.12.2015
- Situation Istzustand mit geplanter Erschliessung Nr. 239444.29-01 vom 30.11.2015
- Maximaler Abbau, Situation und Profile Nr. 239444.29-02
- Endzustand rekultiviert Nr. 239.444.29-03

#### *2. Umweltverträglichkeitsbericht*

- Der Bericht zur Umweltverträglichkeit Nr. 2394044.31a vom 12.2015 und die dazu gehörenden Dokumente liegen nach Art. 15 Abs. 2



der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zur Zonenplanänderung, dem Rodungsgesuch und dem Baugesuch zur Einsichtnahme auf.

### 3. Rodungsgesuch

- Das Rodungsgesuch vom 18.12.2015 liegt nach Art. 12 des Bundesgesetzes über den Wald zusammen mit den Akten zur Zonenplanänderung, dem Umweltverträglichkeitsbericht und dem Baugesuch zur Einsichtnahme auf.

Gestützt auf Art. 15 des Raumplanungsgesetzes (RPG) und auf Art. 11 und ff des Baugesetzes sowie Art. 6 und ff der Verordnung zum Baugesetz wird der Teilzonenplan Steinbruch Guber; Erweiterung West sowie die Ergänzungen im Bau- und Zonenreglement und gestützt auf Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung der Umweltverträglichkeitsbericht und gestützt auf Art. 12 des Bundesgesetzes über den Wald das Rodungsgesuch und gestützt auf Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz das Baubewilligungsgesuch während 30 Tagen vom 13. Mai bis zum 13. Juni 2016 bei der Gemeindekanzlei Alpnach während der Schalteröffnungszeiten öffentlich aufgelegt.

Die Unterlagen zum Teilzonenplan Steinbruch Guber; Erweiterung West, zur Umweltverträglichkeit, zur Rodung und zum Baugesuch finden Sie auch auf der Homepage der Gemeinde unter [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch).

Allfällige Einsprachen zum Teilzonenplan, zum Rodungsgesuch und zum Baugesuch sind während der 30-tägigen Auflagefrist bis spätestens am 13. Juni 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich begründet beim Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen. Der Umweltverträglichkeitsbericht kann nicht angefochten werden.

Alpnach, 10. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

### **Korporation Alpnach. Losholz anmelden**

Anmeldungen für den Bezug von Brenn-, Hag- und Bauholz, gemäss Art. 4 und 5 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 der Korporation Alpnach, sind telefonisch bis zum 31. Mai 2016 während der Bürozeiten an den Betriebsleiter des Forstbetriebes Rolf Wallimann einzureichen (Telefon 079 208 85 31). Bei Bauholz anmelden für Neu- und grössere Umbauten sind detaillierte Pläne und Holzlisten zu Handen der Forstkommision in der Korporationskanzlei abzugeben.

Alpnach, 10. Mai 2016

**Forstkommision Alpnach**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Umzonung einer Teilfläche von 6'013 m<sup>2</sup> der Parzellen Nrn. 96, 97 und 2075 (Bahnhofareal) von der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen ÖB in eine Sondernutzungszone Bahnhof SB. Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz**

Der Bahnhof Engelberg und das Postgebäude liegen im Zentrum von Engelberg. Die Gleisanlagen und Perons wurden im 2015 umgebaut. Das südliche Bahnhofareal zusammen mit dem bestehenden Bahnhofgebäude soll besser genutzt und aufgewertet werden. Das Areal mit direkter Anbindung an den Öffentlichen Verkehr eignet sich vorzüglich für erweiterte Nutzung. Die Eigentümer, zb Zentralbahn AG und Post Immobilien AG, haben dazu im 2015 eine Testplanung mit fünf Architekturbüros durchgeführt und ein Projekt als Grundlage für eine Überbauung des südlichen Bahnhofareals, zusammen mit dem bestehenden Bahnhofgebäude, ausgewählt. Die vorgesehenen Nutzungen von Wohnen, Büro, Dienstleistung, Gewerbe und Beherbergung entsprechen nicht dem Zweck der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen ÖB, es ist deshalb eine Umzonung notwendig. Gemäss geltendem Raumplanungsgesetz dürfen die Bauzonen durch Umzonungen insgesamt nicht vergrössert werden. Die vorgesehene Umzonung vergrössert die bestehenden Bauzonenflächen nicht, es ist keine kompensatorische Auszonung erforderlich. Die vorgesehene Quartierplanpflicht umfasst das ganze Bahnhofareal und einen Teil der Bahnhofstrasse. Der Quartierplan liegt als Entwurf vor und gilt als informativ zur geplanten Umzonung. Das Umzonungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Das Umzonungsgesuch wurde am 6. Mai 2016 dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht, die Orientierung der Bevölkerung wird parallel zur Vorprüfung durchgeführt. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Diese Orientierung (Mitwirkung) dauert vom 12. Mai 2016 bis 23. Mai 2016. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Dorfstrasse 1, Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen und Anregungen gemacht werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche separat publiziert wird.

Engelberg, 6. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

## **Einwohnergemeinde Engelberg. Referendumsvorlage. Organisationsverordnung und Reglement über die Einführung des neuen Gemeindeführungsmodells**

An der Volksabstimmung vom 14. Juni 2015 hat die Stimmbevölkerung den Nachtrag zur Gemeindeordnung (neues Gemeindeführungsmodell) angenommen und somit dem neuen Gemeindeführungsmodell zugestimmt. Dieser Nachtrag zur Gemeindeordnung und die damit verbundene Neuorganisation der Gemeindeführung führen zu weiteren Anpassungen in der kommunalen Gesetzgebung. Damit das neue Führungsmodell effizient und erfolgreich eingeführt und umgesetzt werden kann, ist auch der Unterbau der kommunalen Gesetzgebung, das heisst sämtliche kommunalen Reglemente, auf die neue Gemeindeordnung abzustimmen.

Um die Organisation und Führung der Einwohnergemeinde konkreter zu regeln, hat der Einwohnergemeinderat eine Organisationsverordnung erlassen. Dieser Erlass regelt die Grundlagen der Organisationsstruktur der Gemeindeverwaltung und der Führung in Behörden und Verwaltung.

Neben diesem neuen Instrument der Organisationsverordnung mussten auch sämtliche bestehenden kommunalen Reglemente auf deren Vereinbarung mit dem neuen Führungsmodell überprüft werden. Die notwendigen Anpassungen in den kommunalen Reglementen werden mit einem Mantelerlass vollzogen. In diesem Mantelerlass werden jene Änderungen, welche aufgrund des neuen Führungsmodells anstehen, zusammengefasst. Der Einwohnergemeinderat hat diesen Mantelerlass nun in Form des Reglements über die Einführung des neuen Gemeindeführungsmodells erlassen.

Sowohl die Organisationsverordnung wie auch das Reglement über die Einführung des neuen Gemeindeführungsmodell werden hiermit während 30 Tagen dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 10. Juni 2016 ab. Die beiden Erlasse liegen bei der Gemeindekanzlei Engelberg öffentlich auf und können dort bezogen oder unter [www.gde-engelberg.ch](http://www.gde-engelberg.ch) unentgeltlich heruntergeladen werden.

Bei Fragen steht Ihnen Gemeindeschreiber Bendicht Oggier (Telefon 041 639 52 01 oder [bendicht.oggier@gde-engelberg.ch](mailto:bendicht.oggier@gde-engelberg.ch)) gerne zur Verfügung.

Engelberg, 12. Mai 2016

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

## **Stiftung Erlen Engelberg. Neubau Alterswohnungen und Sanierung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus, Engelberg. Öffentliche Ausschreibung**

Gestützt auf die geltenden Vereinbarungen und Reglemente über das öffentliche Beschaffungswesen schreibt die Stiftung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus Engelberg folgende Leistungen im offenen Verfahren aus:

### *Honorar Ausschreibung BKP 294 HLKK-Ingenieur*

1. Auftraggeberin  
Stiftung Erlen Engelberg  
Engelbergerstrasse 6  
6390 Engelberg
2. Verfahrensart  
Offenes Verfahren. Das Verfahren wird aufgrund der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVÖB) vom 25. November 1994/15. März 2001 (975.61) sowie dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 (975.6) und der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611) durchgeführt.
3. GATT-Übereinkommen  
Der Auftrag ist dem GATT/WTO-Übereinkommen (Government Procurement Agreement, GPA) unterstellt.
4. Verfahrenssprache  
Die Sprache des Verfahrens ist Deutsch.
5. Gegenstand und Umfang des Auftrags  
Gegenstand der Ausschreibung sind die Planerleistungen Heizung-/Kühlung- und Lüftung-/Klima-Ingenieur mit allen Teilleistungen nach Honorarordnung SIA 108 (2014) zum Neubau Alterswohnungen und der Sanierung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus Engelberg. Enthalten sind zudem die Planung Gebäudeautomation und die Koordinationsleistungen Haustechnik.
6. Teilangebote, Varianten, Losvergabe  
Teilangebote oder Varianten sind nicht zugelassen. Der Auftrag wird nicht in Lose aufgeteilt.  
Arbeitsgemeinschaften sind möglich.
7. Termine  
Publikation Amtsblatt des Kantons Obwalden und auf [simap.ch](http://simap.ch)  
Donnerstag, 12. Mai 2016  
  
Bezug der Unterlagen auf [simap.ch](http://simap.ch) ab Donnerstag, 12. Mai 2016  
Frist zur Einreichung des Angebotes Dienstag, 21. Juni 2016,  
17.00 Uhr

Zuschlagsentscheid	Juli 2016
Vorprojekt, Kostenschätzung +/- 15%	bis Mitte Oktober 2016
Bereinigtes Bauprojekt, Kostenvoranschlag ± 10%, Baubeschrieb	bis Ende März 2017
Baubeginn 1. Etappe (Alterswohnungen)	Oktober 2017
Baubeginn 2. Etappe (Sanierung Alters- und Pflegeheim) (Vorarbeiten)	Juni 2019
Endbezug	Herbst 2021

#### 8. Eignungskriterien

- Erfahrung des Anbieters über die Realisierung von zwei im Umfang und Komplexität vergleichbaren Objekten mit Bezug zu Umbau und/oder Alters- und Pflegeheim.
- Einhaltung der Vorschriften nach Art. 27 der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611).

#### 9. Zuschlagskriterien

Die eingereichten Angebote werden aufgrund folgender Zuschlagskriterien beurteilt:

- Honorarangebot 40%
- Qualität von zwei realisierten und vergleichbaren Referenzobjekten hinsichtlich 40%
  - Nutzung Alters- und Pflegeheim
  - Umbau
  - Komplexität der Bauaufgabe
- Referenzen der Schlüsselperson über die Realisierung von zwei im Umfang und Komplexität vergleichbaren Objekten 20%

#### 10. Bezug der Unterlagen

Die Unterlagen können unentgeltlich ab dem 12. Mai 2016 auf der Website [www.simap.ch](http://www.simap.ch) oder unter dem Link <http://www.bfbag.ch/bauoekonomie/ausschreibungen> heruntergeladen werden.

#### 11. Einreichung der Angebotsunterlagen

Das Angebot muss in einem verschlossenen Kuvert bis spätestens Dienstag, 21. Juni 2016, 17.00 Uhr beim Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern abgegeben werden oder eingetroffen sein. Bei Einreichung per Post ist das Datum des Poststempels massgebend.

#### 12. Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden und auf [simap.ch](http://simap.ch) beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde

muss einen Antrag und eine Begründung enthalten und ist im Doppel einzureichen.

Die angefochtene Publikation, die Ausschreibungsunterlagen und vorhandene Beweismittel sind beizufügen.

### 13. Résumé en langue français

Adjudicateur

La fondation «Alters- und Pflegeheim Erlenhaus» Engelbergerstrasse 6, 6390 Engelberg

La fondation a l'intention de rénover et élargir les bâtiments de le home médicalisé pour personnes âgées à Engelberg.

Obtenir les documents de participation

Dés le 12. Mai 2016, le livret des devoirs peut être téléchargé du site [www.simap.ch](http://www.simap.ch) ou <http://www.bfbag.ch/bauoekonomie/ausschreibungen>.

Délai pour le dépôt de la demande

Jusqu' au 21. Juin 2016, à 17.00 heures, la demande, l'offre et les documents supplémentaires exigés doivent être déposés ou envoyés par courrier jusqu' au même temps sous pli fermé chez Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern.

Engelberg, 11. Mai 2016

**Stiftung Erlen Engelberg**

---

## Handelsregister

### Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert *30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

*Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen*

- *Airport Shuttle GmbH*, in Kerns (CHE-351.957.217)
- *AWM Global GmbH in Liquidation*, in Sarnen (CHE-468.916.693)
- *Balance Group AG in Liquidation*, in Engelberg (CHE-113.804.907)
- *Connect Advisory GmbH*, in Alpnach (CHE-308.217.473)
- *Derby-Hotel Bären AG*, in Lungern (CHE-100.437.834)
- *edition.Sign AG*, in Sachseln (CHE-113.866.096)
- *EURO ALFA Capital AG*, in Alpnach (CHE-472.049.361)

- *Gasthof Waldhaus Stöckalp AG*, in Kerns (CHE-103.123.510)
- *GKA Revitalisierung und Energie AG*, in Alpnach (CHE-112.825.841)
- *Go 4 Global AG*, in Sachseln (CHE-204.839.563)
- *Licence Keepers AG*, in Kerns (CHE-109.891.470)
- *Litavis Treuhand AG*, in Sachseln (CHE-175.039.073)
- *MAC Management Administration Consulting AG*, in Sachseln (CHE-115.301.043)
- *Petronate AG*, in Sachseln (CHE-252.449.638)
- *Prevista Immobilien AG*, in Sachseln (CHE-113.171.284)
- *SCHUBs AG*, in Sachseln (CHE-116.342.524)
- *SNOWDREAM CONSULTANCY AG*, in Engelberg (CHE-275.318.349)
- *stahldust AG*, in Sachseln (CHE-116.098.123)
- *TULSI GROUP AG*, in Lungern (CHE-492.626.818)
- *VAV GmbH*, in Sarnen (CHE-104.507.155)
- *WellBau Consulting AG*, in Sachseln (CHE-116.183.266)
- *World LiDAR GmbH*, in Engelberg (CHE-314.007.866)

Sarnen, 9. Mai 2016

**Handelsregister**

---

### **Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV**

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *BARFIN AG*, in Alpnach (CHE-103.443.334)
- *Greenmax AG*, in Sarnen (CHE-274.427.929)
- *HillClimbing GmbH*, in Sarnen (CHE-498.941.483)
- *Holger GmbH*, in Engelberg (CHE-115.511.103)
- *Infrastructure Systems Balkan AG*, in Sarnen (CHE-134.257.885)
- *Landgasthof Kaiserstuhl GmbH*, in Lungern (CHE-112.943.179)
- *N & S Bau GmbH*, in Giswil (CHE-308.747.423)
- *Nordcape AG*, in Sarnen (CHE-114.299.780)
- *Revocon AG*, in Sarnen (CHE-116.092.273)
- *reYon ag*, in Engelberg (CHE-114.271.988)
- *smart ees AG*, in Sarnen (CHE-146.177.543)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antoni-strasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 9. Mai 2016

**Handelsregister**

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Hess Automobile Alpnach AG**, in *Alpnach*, CHE-347.425.727, Industriestrasse 16, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.04.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt, den Handel mit und die Vermietung von Motorfahrzeugen, den Handel mit Ersatzteilen und Zubehör und die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern und Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hess, Rony Joseph, von Engelberg, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 551 vom 25.04.2016/CHE-347.425.727/02805229

■ **bruggeboge plus AG**, in *Lungern*, CHE-112.953.309, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2015, Publ. 2153121). Statutenänderung: 20.04.2016. Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 552 vom 25.04.2016/CHE-112.953.309/02805231

■ **Litavis Treuhand AG**, in *Sachseln*, CHE-175.039.073, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28.10.2011, Publ. 6394544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 553 vom 25.04.2016/CHE-175.039.073/02805233

■ **MAC Management Administration Consulting AG**, in *Sachseln*, CHE-115.301.043, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 30.12.2009, Publ. 5422086). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleier,



Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 554 vom 25.04.2016/CHE-115.301.043/02805235

■ **maxon motor ag**, in *Sachseln*, CHE-106.842.848, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21.12.2015, Publ. 2552847). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Dr. Christoph, von Zürich und Othmarsingen, in Kilchberg (ZH), mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Dr. Thomas, von Wartau, in Buochs, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 555 vom 25.04.2016/CHE-106.842.848/02805237

■ **Schmitter + Partner GmbH**, in *Alpnach*, CHE-107.626.879, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2009, Publ. 4817802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitter, Paul, von Ennetbürgen, in Stansstad, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 30'000.00; Schmitter, Peter, von Ennetbürgen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 30'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitter, Stefan, von Ennetbürgen, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 40'000.00 und mit 2 Stammanteilen zu je CHF 30'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 40'000.00].

Tagesregister-Nr. 556 vom 25.04.2016/CHE-107.626.879/02805239

■ **WellBau Consulting AG**, in *Sachseln*, CHE-116.183.266, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 04.05.2012, Publ. 6664834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 557 vom 25.04.2016/CHE-116.183.266/02805241

■ **GB Brulia GmbH**, in *Alpnach*, CHE-283.202.938, Brünigstrasse 33, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.04.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Führen eines Gastronomiebetriebes, sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Gastronomiebereich, insbesondere die Ausführung von Handel mit Waren im Bereich des Gesellschaftszweckes; die Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken im Bereiche des Gesellschaftszweckes. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann im In-/Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die der Förderung des Zwecks dienen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 21.04.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen:

Kessler, Bruce, von Schübelbach, in Sachseln, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Arnold, Julia, von Triengen, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 558 vom 26.04.2016/CHE-283.202.938/02807871

■ **Alliset GmbH**, *bisher in Zug*, CHE-116.173.078, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2015, Publ. 2025345). Statutenänderung: 14.03.2016. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Dorfstrasse 47, 6390 Engelberg. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 559 vom 26.04.2016/CHE-116.173.078/02807873

■ **Defena Immobilien AG**, *in Engelberg*, CHE-102.910.853, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22.04.2010, Publ. 5597896). Domizil neu: c/o à la maison GmbH, Klosterstrasse 6, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eschmann, Marcel, von Kilchberg (ZH), in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Anian, von Luzern, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4)]. Tagesregister-Nr. 560 vom 26.04.2016/CHE-102.910.853/02807875

■ **Eichenberger Weine GmbH**, *in Sarnen*, CHE-274.766.886, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2543831). Firma neu: **Eichenberger Weine GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 05.04.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Tagesregister-Nr. 561 vom 26.04.2016/CHE-274.766.886/02807877

■ **HSGS AG**, *bisher in Küsnacht (SZ)*, CHE-467.097.845, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2013, Publ. 1202729). Statutenänderung: 19.04.2016. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Edisriederstrasse 83, 6072 Sachseln. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stauffer, Germain, französischer Staatsangehöriger, in Delémont, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jost, Erika, von Hasle (LU), in Leissigen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 562 vom 26.04.2016/CHE-467.097.845/02807879

■ **Lingdaomed AG**, *in Alpnach*, CHE-392.519.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2016, Publ. 2800119). Firma neu: **Lingdaomed AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kan-

tons Obwalden vom 26.04.2016 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 26.04.2016, 10.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 563 vom 26.04.2016/CHE-392.519.145/02807881

■ **OM Swiss Investment AG**, *in Sarnen*, CHE-304.248.776, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2014, Publ. 1793257). Firma neu: **OM Swiss Investment AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 05.04.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 564 vom 26.04.2016/CHE-304.248.776/02807883

■ **Köhli & Partner AG**, *bisher in Zürich*, CHE-106.000.097, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 10.08.2012). Statutenänderung: 21.04.2016. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Dorfstrasse 17, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen aller Dienstleistungen im Elektro-Ingenieur-Bereich, insbesondere die neutrale Beratung von Behörden, Verwaltungen, Industrieunternehmen und Elektrizitätswerken, auf dem Gebiete der Elektrotechnik sowie die Entwicklung, Planung und Erstellung von Beleuchtungskonzepten, digitalen Lichtsimulationen sowie Visualisierungen im Bereich Tages- und Kunstlicht. Ferner den Handel mit Beleuchtungskörpern aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Gesellschaften mit ähnlichem Zweck im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften oder Grundstücke zur Erreichung des Geschäftszweckes erwerben. Weitere Adresse: Löwenstrasse 29, 8001 Zürich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. [gestrichen: Weitere Adresse: Grundlistrasse 16, 6390 Engelberg.]

Tagesregister-Nr. 565 vom 27.04.2016/CHE-106.000.097/02810367

■ **Talo AG**, *in Alpnach*, CHE-231.154.551, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11.11.2014, Publ. 1815023). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 567 vom 27.04.2016/CHE-231.154.551/02810371

■ **Zuppiger & Partner AG**, *in Engelberg*, CHE-108.387.252, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259415). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zuppiger, Bruno, von Hinwil und Jona, in Hinwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuppiger, Patrick, von Hinwil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zuppiger, Rosa, von Hinwil, in Hinwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zuppiger, Josef Othmar, von Rapperswil-Jona, in Hilterfingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 566 vom 27.04.2016/CHE-108.387.252/02810369

■ **ZARO - Robert Zach**, in *Engelberg*, CHE-210.583.260, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 243 vom 15.12.2015, Publ. 2539775). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 568 vom 28.04.2016/CHE-210.583.260/02813111

■ **avenzia AG**, in *Sarnen*, CHE-113.344.521, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 02.11.2015, Publ. 2456967). Firma neu: **avenzia AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27.04.2016 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stahl, Lars, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, Präsident des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ritter, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Rüşchlikon, Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 569 vom 29.04.2016/CHE-113.344.521/02815971

■ **Derby-Hotel Bären AG**, in *Lungern*, CHE-100.437.834, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2016, Publ. 2726311). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T. Schweizer AG, Treuhand und Revision (CHE-107.710.379), in Interlaken, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 570 vom 29.04.2016/CHE-100.437.834/02815973

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2016, Publ. 2720831). Zweigniederlassung neu: Nebikon (CHE-220.269.003).  
Tagesregister-Nr. 571 vom 29.04.2016/CHE-115.064.110/02815975

■ **Kopierzenter Sarnen Marco Steinger GmbH**, in *Sarnen*, CHE-106.248.421, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 08.09.2009, Publ. 5236340). Statutenänderung: 28.04.2016. Firma neu: **Kopierzenter Sarnen GmbH**. Stammkapital neu: CHF 40'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Bei der Kapitalerhöhung vom 28.04.2016 wurde das Stammkapital von CHF 20'000.00 auf CHF 40'000.00 durch Ausgabe von 1 Stammanteil zu CHF 20'000.00 erhöht. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinger, Markus genannt Marco, von Vinelz, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00].  
Tagesregister-Nr. 572 vom 29.04.2016/CHE-106.248.421/02815977

■ **TULSI GROUP AG**, in *Lungern*, CHE-492.626.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2016, Publ. 2726319). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T. Schweizer AG, Treuhand und Revision, in Interlaken, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 573 vom 29.04.2016/CHE-492.626.818/02815979

■ **8Alpha GmbH**, in *Sarnen*, CHE-428.728.754, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 12.01.2016, Publ. 2589435). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Speicher im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 574 vom 29.04.2016/CHE-428.728.754/02815981

■ **Maler Goran Djukanovic**, in *Engelberg*, CHE-342.340.957, Engelbergerstrasse 121, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Maler- und Tapezierarbeiten. Eingelegene Personen: Djukanovic, Goran, von Engelberg, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Djukanovic, Sladjana, von Engelberg, in Engelberg, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 576 vom 02.05.2016/CHE-342.340.957/02818587

■ **DINBA AG Kälteservice**, in *Sarnen*, CHE-488.887.600, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 99 vom 25.05.2005, Publ. 2851084). Domizil neu: Moos 2, 6063 Stalden (Sarnen). Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-105.850.006. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dubach, in Hergiswil (NW), Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 577 vom 02.05.2016/CHE-488.887.600/02818589

■ **eCapital Management AG**, in *Sarnen*, CHE-115.564.111, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2016, Publ. 2789349). Eingelegene Personen neu oder mutierend: Erbeling, Thorsten Bernhard, deutscher Staatsangehöriger, in Muri bei Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 578 vom 02.05.2016/CHE-115.564.111/02818591

■ **Espresso GmbH**, in *Alpnach*, CHE-102.881.097, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 22.09.2008, Publ. 4659336). Statutenänderung: 29.04.2016. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Führen eines Restaurationsbetriebes sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, halten oder verwerfen, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen oder errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Martin, von Dorf, in Alpnach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 25'000.00. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Ettlil, Adolf Bruno, von Kerns, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Ettlil, Adolf, mit einem Stammanteil von CHF 25'000.00].  
Tagesregister-Nr. 579 vom 02.05.2016/CHE-102.881.097/02818593

■ **Hotel Krone Giswil AG**, in *Giswil*, CHE-111.734.963, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06.11.2015, Publ. 2468135). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüesch, Mathias, von Gaiserwald, in Giswil, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 580 vom 02.05.2016/CHE-111.734.963/02818595

■ **Karl Omlin AG**, in *Sachseln*, CHE-101.596.464, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 07.01.2013, Publ. 7002266). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin-Dillier, Alfred, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldvogel-Omlin, Claudia, von Unteriberg, Kerns und Sachseln, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 581 vom 02.05.2016/CHE-101.596.464/02818597

■ **Omlin AG**, in *Sachseln*, CHE-109.102.357, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2014, Publ. 1264803). Domizil neu: Im Feld 4, 6072 Sachseln. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin-Dillier, Alfred, von Sachseln, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldvogel-Omlin, Claudia, von Unteriberg und Sachseln, in Kerns, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Unteriberg, Kerns und Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Waldvogel-Omlin, Viktor Robert, von Unteriberg und Kerns, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 582 vom 02.05.2016/CHE-109.102.357/02818599

■ **Stiftung Betagtenheim Kerns**, in *Kerns*, CHE-105.133.117, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2014, Publ. 1709421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blättler, Stefan, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ettlín-Burch, Esther, von Kerns, in Sarnen, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín-Kellenberger, Monika, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Röthlin-Schälin, Andrea Margrit, von Kerns, in Kerns, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 583 vom 02.05.2016/CHE-105.133.117/02818601

■ **Sylvie's Bistro Heilgemeier**, in *Alpnach*, CHE-333.999.583, Bahnhofplatz 6, 6053 Alpnachstad, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Bistros. Eingetragene Personen: Heilgemeier-Breher, Silvia Johanna, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Blank, Peter, von Schlossrued, in Kerns, mit Einzelprokura.

Tagesregister-Nr. 585 vom 03.05.2016/CHE-333.999.583/02821361

■ **BAUPOLY AG**, *bisher in Zug*, CHE-110.358.308, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 27.01.2014, Publ. 1308881). Statutenänderung: 12.04.2016. Sitz

neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 586 vom 03.05.2016/CHE-110.358.308/02821363

■ **EnSa GmbH**, in *Sachseln*, CHE-271.943.620, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2013, Publ. 1249801). Firma neu: **EnSa GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 02.05.2016 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enz-Rohrer, Adelheid Margret, von Giswil, in Sachseln, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Albert Niklaus, von Giswil, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit Einzelunterschrift, mit 500 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 587 vom 03.05.2016/CHE-271.943.620/02821365

■ **Green Tree Invest AG**, in *Alpnach*, CHE-108.731.898, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 08.04.2016, Publ. 2767999). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Bülach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 588 vom 03.05.2016/CHE-108.731.898/02821367

Sarnen, 12. Mai 2016

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),

[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern,

Telefon 041 926 09 85, Telefax 041 921 42 81,

[zentralschweiz@publicitas.ch](mailto:zentralschweiz@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5674 Expl. WEMF/SW, Basis 2014/2015

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte

und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,

Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.